

# Santiago Jesús Chanĩmara Faafo Kirika Kenexõ Fomani

## Judeofo paxkanãifono Santiago ato kene fomani

**1** <sup>1</sup>Ēkĩa Santiago ě mato kirika kenexõ fomai. Epa Nios yafi nõko Ifo Jesucristo ě ato yonoxomis. Mãfi Jesucristo mã Ifofamiskĩ nã maitiofo mã paxkanãĩ fetsemi. Ē mato meka shara fomai.

## Niosxõ nõ tãpisharatiro

<sup>2</sup>Efe yora mĩshtichi, afara chakafo nokoaino, inimasharakãfe, shinãchakakakima. <sup>3</sup>Mã mã tãpiakĩ, ano afara chakafo nokoaino, mã Jesús nikakĩ finasharakõikĩ, afara chakafo nikakãkima mã tenesharakõitiro. Nãskaxõ afara chakafo mã finõinĩofãtiro. <sup>4</sup>Mã askaino Jesús mato imapaiyai keskara mã itiro mēxotaima mãmãĩ mã Jesús nikakõisharakĩ. Mã askakĩ afarafo Jesús mato amapaiyai keskara mã atiro afaa chaka shinãkima.

<sup>5</sup>Akka Niospa mato amapaiyai keskara mã tãpixoma, Nios yõkakãfe mato tãpimanõ. Mã yõkaito mato tãpimatiro. “Ea fekaxtefayamakãfe,” ixokai Niospa mato anori yoima. Inimayanã mato tãpimani. <sup>6-8</sup>Nãskata mã Nios yõkakĩ iskafakĩ shinãyamakãfe: “Ē Epa Nios yõkaito ea tãpimanimaraka,” ixõ anori shinãyamakãfe. Akka nã mã yõkapaiyai keskara shinãkãfe. Nãskaxõ, “Aicho, ě

Nios yõkaito mã ea tãpimasharaki. Nãskakẽ ea amapaiyai keskara ea tãpimaxii,” ixõ shinãkãfe. Askatari anã afaa shinãyamakãfe. Fekaxteyamakãfe. Nãskarari nēfefakĩ ifi fokẽ fokẽ akaito nõ tãpitiroma fakiri kaimãkai. Nãskarifiakĩ Niospa mato tãpimafiaino mã anã afara fetsa shinãkĩ mã shinãsharatiroma. Nãskakẽ mã fekaxtexõ mã shinãsharatiroma. Nãskakẽ Niospa mato afaa tãpimatiroma mã fekaxteaito.

<sup>9</sup>Jesús chanĩmara fafiakani ranãri yorafo afaamaisfo. Nãskakẽ fetsafãfe ato tanakanima. “Nafokai afama,” ixõ shinãkani. Askatamaroko afaamaisfiatono Niospa ato iskafai: “Mãfi ěfe fakekõifokĩ. Keyokõĩ ěfenãfo mãtonãri,” ixõ Niospa ato yoini. Nãskakẽ inimatirofo. <sup>10-11</sup>Fetsafori Jesús chanĩmara faafo afama mĩshtiyafõ. Nãskakẽ feronãfake afama mĩshti ichapayato shinãkĩ iskafatiro: “Ē afama mĩshti ichapayafekẽ ěfe afama mĩshtifãfe ea inimamatiroma. Ēfe afama mĩshtiõnoaxkai ě ishara tiroma. Akka ěfi Niospa fakekõiax, ě afe rafepakenakakĩ. Nãskax ě inimakõĩ,” ixõ shinãtiro. Akka taeyoi charofo sharashta iyotiro. Askafiaino xinĩ tsofifaano, anã shara itiro ma mãmãĩ xinĩ tsofifaano. Nãskarifiã feronãfake afama mĩshti ichapayato shinãtiro iskafakĩ: “Nã charo ikai keskariai fatora penata ě natiro. Mẽ

nāxō ēfe afama mīshti ē fotiroma. Askatari ēfe afama mīshtifāferikai ea afeska fatiroma,” ixō nā feronāfāke afama mīshtiyato shinātiro. Nāskakē mā āfe afama mīshtifoōnoax isharakōiax narisatiro.

**Santiago ato tāpimani afara  
chakafamisfoōnoa**

<sup>12</sup>Nōko Ifāfe yoikī iskafayoni: “Nā ea noiaifi efe īpanakakī,” ixō yoiyoni. Nāskakē afara chakafo nokoki nokoaino, nāskara teneyanā nōko Ifo Nios nō kachikiri fayamaito ōikī nokoki inimatiro. Nāskax a yoiyoni keskai nō afe nīpanaka. <sup>13</sup>Chanīma, keyokōichi nō Jesús Ifofaxō afara chakafapaikī nōa nō yoitiroma iskafakī: “Ea Niospa afara chakafamapai,” ixō nō yoitiroma. Akka Nios sharafinakōia. Afara chakafatiroma. Tsōarikai Nios afaa chakafamatiroma, Niosmāi sharafinakōikē. Nāskakēri Niospa ato afaa chakafamatiroma. <sup>14</sup>Nāskakē nō afara chakafapaiyaino afara chaka nō nea. Nāskatari nōko shinā mēraxō nō afara chakafapaikī nō atiro. <sup>15</sup>Ē mato yoinō, nikakapo. Kēro fistichi fake naneano fenāmāshta yositiro. Akka mā kāiax yositiro. Mā yosiax anifoax, natiro. Nāskarifiakī nōko shinā mēraxō nō afara chakafo fapai, akka afara chakafo nō shināmakiyamaxō, afara chakafo nō atiro. Nāskakē mēxotaima nō afara chakafatiro. Nāskax nō naa keskara nō itiro.

<sup>16</sup>Akka efe yora mīshtichi, anorima shināyamakāfe. Niospa afaa chakafatiromaki. <sup>17</sup>Akka Epa Niospa nai mēraxō mēxotaima noko kexesharafafāini. Nāskaxō noko afama mīshti onifaxoni. Xini onifata, fishifo onifata, oxe onifata, nāfo noko onifaxoni, afāfe noko chaxasharanō. Akka oxe ikiaito nō anā ōitiroma. Fishiri

nāskarari ikiaito nō ōitiroma. Chipo kāiyaito nō anā ōitiro noko chaxasharaito. Akka Epa Nioskai askarama. Akai fetsatiroma. Noko mēxotaima sharakōi faxomis. Nokokai chakafatiroma. <sup>18</sup>Niospa ares shināyoni iskakī: “Ēfe meka chanīmākōi nikaifono ē ato fetsafaxii ēfe fakekōi inōfo,” ixō Niospa shināyoni. Nāskakē noko katokī taefani. Nāskatari a rama chanīmara faifo āfe fakekōifo ixikani.

**Niospa meka mēstesharakōi nikax  
askakōikāfe. Nāskakē mā chanīmara  
fakōinikai**

<sup>19</sup>Efe yora mīshtichi, nikasharakāfe ē mato yoisharanō. Fētsa mato yoipaiyaito, nikakaspatama nikayokāfe. Māri chipo fenāmāshta yoisharaxikakī. Akka samamashta ōitifishkiyamakāfe. Nāskakē nō ōitifishkiki nō mekatiro. <sup>20</sup>Mā ōitifishkikikai Niospa mato afara sharafamapaiyai keskara mā atiro. <sup>21</sup>Nāskakē afara chakafo mā famis xatekāfe. Mā mā chaka xatexō mā Niospa meka nikakōisharatiro. Nāskaxō mā yoikī iskafatiro: “Epa, mī meka shara emēra nanefe ē mia Ifofasharapaikai. Ē mia nikapaisharakōikai,” ixō anori yoikāfe. Āfe meka shara mato mēra naneano, a mato yoiyoni keskai mā afe nīpanaka.

<sup>22</sup>Āfe meka fisti nikakākima nā Niospa yoini keskakōiri akāfe. Mā mā nikafi mā askayamai mā mā pāramei, “Nō Nios Ifofara,” ixō shinākī. <sup>23-24</sup>Nā keskarafofi iskamisfokī: Espejo fikaxō āto femānā choshtakē ōikanax fechokomepaikani shināmakitirofo. Nāskarifiakani Niospa meka nikafikakī, nāskakaxō afara chakafakakī xateafoma. <sup>25</sup>Akka fētsa Niospa meka shara nikafafāikī nā yoiyai keskara amis, shināmakitama. Nā keskara yōra Nios chanīmara faxō Niospa yoiyai keskara

amis, nāskax inimakōimis. Shinākī iskafamis: “Niospa meka sharakōi. Nā ea yoiai keskara ē aki,” ixō shināmis. Nā keskara yora isharakōitiro inimayanā.

<sup>26</sup>Akka fētsa shinākī iskafai: “Ē Jesús Ifofasharai,” ifiakī meka chaka fisti yoimis āa pārameyanā. Askara yōrakai Jesús Ifofasharama. Akikikai Nios inimaima. Nā keskara yōrakai tsoa ōimatiroma afeskax isharatiromāki. Atokairoko Nios Ifofaxō ato ōimaxiki. <sup>27</sup>Askatari nō Jesús Ifofasharaxō fakefo apamaisfoya, kēro ifomafadori nō ato kexesharatiro, omiskōiaifāfe. Nāskatari nō Jesús Ifofasharaxō a afara chakafaifo keskara nō atiroma. Nō aska sharaito noko ōi nokokī Jesús inimatiro. Nāskarāfo nōko Ifo Jesús keskara sharakōi ikani.

**Yora kori ichapaya fisti sharafatama a afaamaisfori ato sharafakāfe**

**2**<sup>1</sup>Efe yora mīshtichi, nōko Ifo Jesucristo xanīfofinakōia. Nāskakē noko noipakenaka. Yora afama mīshtifoya, afaamaisfoyarī keyokōi noko Jesús noi. Nāskatari māri Jesús chanīmara famis, noko Jesús noiai keskafakī, keyokōi noikāfe. Nā yora kori ichapaya fisti noikakīma, nā yora afaamaisfoyarī noikāfe. <sup>2-3</sup>Akka mā ichanāino feronāfake kori ichapaya oro anīcho efapa safefāi rapati sharakōi safeax mato fe ichanāiyoi oaito, mā shinākī iskafatiro: “Nafī afama mīshtifoyaki, nāskakē nō ifisharai,” ixō mā shinātiro. Nāskaxō, “Nono tsaoyofe keyokōichi mia ōinōfo,” mā fatiro. Mā askafaino, feronāfake afaamais rapati chapokōi safeax mato fe ichanāpaiyaito mā iskafatiro: “Onī nīxō ōife,” askafayamakī, “Onī nāmā tsoaxō ōife,” mā fatiro. <sup>4</sup>Mā askafakī mā chakafai. Nā kori ichapaya noikī nā feronāfake afaamaisya mā ifimisma. “Jesús shināi

keskara nōri nō shināi,” ixō mā yoimis. Anori yoifi mā askamisma. Feronāfake afaamaisya ifisharaxma Jesús shināi keskara mā shināima.

<sup>5</sup>Efe yora mīshtichi, ē mato noikōi. Akka ē mato yoiai keskara ea nikasharakāfe. Yorafāfe afaamaisfikaxō, Jesús chanīmara faifāfe ato noixō Niospa ato katonī afe yorakōifo inōfo. Ato yoiyoni iskafakī: “Mā ea chanīmara fakī, mā ea noikōi. Nāskakē mā efe ipanaka ē xanīfo ika ano. Nāskatari nā ēfenāfo mātonāri ixii,” ixō Niospa ato yoiyoni. <sup>6-7</sup>Askafixō a afaamaisfoya mā ato ikisharakōima, mā ato chakafai ato ōikaspayanā. Akka shinākapo afe keskarafomākī kori ichapayafo. Nā kori ichapayafāfe mato omiskōimakani. Mā ato nimikē xanīfo ano mato iyokaxō mato karaxa mēra ikimapaikani. Askarafāfe nōko Ifo chakafakī mekafamisfo. Akka a kori ichapayafāfe mato noikanima ato kori fisti noi kakī. Akka, čafeskakī a kori ichapayafo mā ato ifisharapaimē mato chakafafiaifono? Akka a afaamaisfo mā ato noikaspamis. <sup>8</sup>Akka kirikaki Niospa meka kenekī iskafanifo: “Nā mā noimekōiai keskariakī fetsafori noikōikāfe,” ixō yoinifo. Nā Niospa yoini keskara mā nikakōiax mā isharakōikai. <sup>9</sup>Akka mā fetsafo noiamax mā shara ikima, chaka mā iki. A Niospa Moisés yoini keskara mā akima. Nāskakē, “Mā nikayospakōifo,” Niospa mato fatiro. <sup>10</sup>Niospa noko yoiyoni iskafakī: “Keyokōi noikāfe,” noko fani. Akka keyokōi Niospa noko yoini keskara nō nikafikī afara fisti nō shināmakixoma nō chakafai. Nāskakē Epa Niospa noko ōi nā nō afaa nikama keskara. <sup>11</sup>Shinākāpo. Niospa noko yoini iskafakī: “Kēro fetsa fe oxayamakāfe. Xotofakeri feronāfake fetsa fe oxayamakāfe,” noko fani. Askatari,

“Yora reteyamakāfe,” Niospa noko fani. Akka kéro fetsa fe mā oxayamafikatsaxakī mā yora retekī Niospa noko yoini keskara keyokōi mā nikama.

<sup>12</sup>Akka Niospa noko noikī, āfe meka noko yoini nō afaa chakafanōma. Nāskakē noko yoini keskara, nō keyokōi nikasharaito noko omiskōimanimi. Akka nāfo tāpikōixō, keyokōi nō nikakōixō nō ato yoisharatiro. Askatari fetsafo sharafakāfe, askara sharakōikī. <sup>13</sup>Mā askaxō Niospa noko yoini keskara, mā yorafo noiyānā ato shinākī mā ato sharafai. Mā askafaito Niospa mato omiskōimatiroma. Akka mā yora fetsafo mā noiyamaito Niospari mato noixoma mato omiskōimatiro.

**Nō Jesús chanīmara fakōixō nō fetsafori afara sharafaxotiro**

<sup>14</sup>Efe yora mīshtichi, ē mato yoisharapai. Akka fētsa yoikī iskafai: “Ē Jesús chanīmara fai,” ixō yoifixō yorafo sharafamisma, askarakai sharama. Nāskaxō mā noko ōimani mā kai Jesús chanīmara faama. Nāskakē mā Nios fe nīpanakama. <sup>15-16</sup>Akka a Jesús chanīmara faa fetsa omiskōi afaamaisyax matokī nokoaito, mā iskafatiro: “Mī rapati safesharata katāfe, matsi meyamaxiki. Askatari pisharatāfe fonāiyamaxiki,” mā fafiakī mā kai afaa ināmissima, askarakai sharama. <sup>17</sup>Akka mā yōra nāxokai anā fetsafo afaa sharafaxotiroma. Nāskarifiakī fetsafāfe yoikī iskafatirofo: “Ē Jesús chanīmara fai,” ifiaxō fetsafo afaa sharafaxomisma atokai Jesús chanīmara fakōinama. Nā keskarafi yora naa keskarakī.

<sup>18</sup>Akka fētsa shinākī noko iskafatiro: “Ē Jesús chanīmara fai. Nāskakē Epa Nios ēfe Ifo,” ifiaxō fetsafokai sharafamisma. Akka ē iskafai: “Ēri Jesús chanīmara fai. Askatari ē fetsafo

sharafamis. Nāskakē mī ea tāpitiro Nios ēfe Ifokē.” Akka mī, “Ē Jesús chanīmara fai,” ifiaxō mī fetsafo sharafamisma. Akka, ĉafeskafaxō mī ato ōimatiromē mī Jesús chanīmara faxō? Akka ē fetsafo sharafakī ē ato ōimatiro ē Jesús chanīmara fakī. <sup>19</sup>Akka mī yoimis iskafakī: “Nios fisti, anā ano Nios fetsama,” ixō mī yoimis. Nāskakē mī chanīmara fai. Nā mī chanīmara fai keskara shara. Akka nā niafaka chakafāferi chanīmara fakani Nios fistikē. Akka chanīmara fafiakanax rateifinakōikani choakani māmāi tāpikanax a omiskōipakenakafo mēra Niospa ato potaxiaino. <sup>20</sup>Akka mī yoimis: “Ē Jesús chanīmara fai. Nāskakē ē Nios fe nīpanaka,” ixō mī shināfikī, mī afaa sharafamisma. Nāskakē mī shināsharaima. Akka ē mia yoisharapai. <sup>21</sup>Akka nōko xini Abrahamnoa shināfe. Niospa yoini iskafakī: “Mī fake Isaaca ea fīshkoyamafe,” fani. Askafaino Abraham āfe fake fishkomitsanima, āfe fakekōifiano. Nāskakē Niospa Abraham ōini sharakōi māmāi nikasharakōiaino. <sup>22</sup>Akka shināpo. Abraham Nios chanīmara faxō nā yoiai keskara ani. Akka Abraham yoikī iskafanima: “Epa Niospa, ē mia chanīmara fafiāxō mīa yoiai keskara ē akima,” ixō yoinima. Askafaino akiki Epa Nios inimakeranima. Abraham Nios chanīmara faxō, Niospa yoini keskara ani. Nāskakē Nios akiki inimakōini. <sup>23</sup>Taefakī kirika kenenifo Abraham Nios chanīmara fakōinaito. Nāskakē Abrahamki Nios inimani. Nāskaxō Niospa yoini: “Mīfi efe rafepakenakakī,” fani.

<sup>24</sup>Nāskaxō mā tāpitiro fetsa iskaito: “Ē Nios chanīmara fai,” ifiaxō Niospa yoia keskara akima, askara yorakai Nios fe nīpaxatiroma. Niospakai, “Ē mikiki inimai,” fatiroma. Akka fētsa chanīmara

fakī, Niospa yoia keskara aki, nāfi Nios fe nīpanakakī. <sup>25</sup>Nāskarifiakī nā xotofāke Rahab Nios chanīmara faxō nā israeli rafe ato oneni tsōa ato reteyamanō. Rahab taeyoi chota feromakōi iyopaoni. Mā askapaonixakī, chipo Nios Ifofaax sharakōi ipaoni. Nāskaxō nā israeli rafe Josué ato nīchini Jericó anoafa ato ōitanōfo onexō. Nā rafe Rahab ato oneni tsōa ato reteyamanō. Nāskaxō ato fai fētsa nīchini fotanōfo. Nāskakē nā xotofake Rahabki Nios inimani.

<sup>26</sup>Mā nō naano, nōko fero mēsho nomakinoax tsekeano, anā nōko yora shara itiroma. Nāskarifiakī nō Nios Ifofayamakī nō isharatiroma. Nāskaxō Niosxō nō fetsafo nō axosharatiroma. Nāskaxō nō tāpitiro nō Nios chanīmara faimākai.

#### Meka shara fisti yoikāfe

**3** <sup>1</sup>Efe yora mīshtichi, ē mato afara fetsa yoinō. Mā Niospa meka tāpifixō nikasharaxoma mā ato tāpimapaiyamakāfe. Akka nō Niospa meka nikasharaxoma nō ato yoiaito noko nikakaxō akairi afara chakafatirofo. Nāskakē Niospa ato omiskōimafiakī, ato omiskōimasharanima. Akka nokoroko omiskōimakī finai. Nāskakē Niospa meka nikasharaxoma nō ato yoitiro. <sup>2</sup>Akka fake yome rama finipai paketiro kerex sharaxma. Nāskarifiakī nōko mekapa nō afara chakafatiro, Nios Ifofasharaxoma. Akka fētsa meka chaka yoikīma meka shara fisti yoifafāini nā keskaratokai afaa fetsa chakafaima āa kexemesharatiro. Akka shara ifiakani tsoa shara imisma, afara chakafamisfo. <sup>3</sup>Akka shinākapo. Āfe ifāfe āfe kamayo renexti fatiro. Askatari afara pishta aostatiro. Nāskax a kamaki tsoax ifo kafāsatiro. Akka kamayo

efapafiano nā aostamea pishta āfe yora kexetiro nā kapaiyai ari kanō. <sup>4</sup>Askatari shinākapo. Kanōa efapanāfāfiano āfe fiti pishtafakeshta. Kanōa efapanāfāfiano āfe fiti āfe ifāfe chiataxō nā iyopaiyai ari iyotiro. Faka faipafāfekē, nā iyopaiyai ari iyotiro ifāfe chiataxō. <sup>5</sup>Nāskarifiakī nōko anari efapayamafiano nō yoikī chakakōi nō yoitiro. Nāskarifiakī chii pishta nō kētefaano nefekī chii xoisafatiro. Nāskakī nōko afarafo noko kōatiro. <sup>6</sup>Nāskarari nōko ana pishtafiano, nō chakai mekaino, nōko meka efapatiro. Nāskakē nō yorafo chakana fatiro Satanás noko pāraino.

<sup>7</sup>Akka yoināfo fetsa fetsatapafoya, peyafoya, xōchixaraifori, faka mēra ikafoya nō ifofamatiro. <sup>8</sup>Akka nōko anakai tsōa ifofamatiroma noko nikanō. Nōko anā nō mekai chakakōi imis nō itiro. Nā rono pae keskarakōi. Rono paekapato noko chachiano nō omiskōitiro. Nāskarifiakī nōko anā yora fetsa mekafakī, chakafakī, nō omiskōimatiro. <sup>9-10</sup>Nā nōko ana fistichi nō afara chaka yoitiro. Nāskatari nā nōko ana fistichi nō Epa Nios yoitiro iskafakī: “Epa Niospa, mī sharakōi. Mī nōko Ifo,” ixō nō yoitiro. Epa Niospa keyokōi yorafo onifani āfe ōiti keskara inōfo. Askafixō nō fetsa mekafakī chakafatiro, askafayamakī Niosnoa meka shara nō yoitiro. Efe yora mīshtichi, meka sharafekai meka chaka osia shara itiroma. <sup>11</sup>Mai mēranoax faka tsekeai shara itiro, askayamai faka pota tseketiro. Nāskax nōko faka fiti anoax faka pota fe faka shara tseketiroma. <sup>12</sup>Shīko fanax xopaya foaitiroma. Askatari sātera fanax fāraya foaitiroma. Askatari faka fiti anoax faka pota tsekeaino, faka shara tseketiroma, nō mea shara itiroma. Nāskarifiakī yōra āfe shinā mēraxō Jesús shinākī fena afaa chaka shināyotiroma.

### Nios fistichi noko shināsharamatiro

<sup>13</sup>Akka fētsa mato mēraxō Niospa meka tāpisharax āfe ōiti keskara shara ikī, nā keskara yōra shara ixō mato axosharafafāitiro. Nā keskara yōra āfe shinā mēra shinākī iskafatiro: “Ē afaayamafixō ē Jesucristoōnoax isharaxō, ē yorafo sharafai,” ixō shinātiro. Askaxō mā noko ōimani Jesús Ifosharafakī. <sup>14</sup>Akka mā isharaxoma, mā fetsafāfe fi ai keskara mā fipaimis, askatari mā finakōia ipaimis, ato finōpaiyanā mā askaino māto ōiti fekaxtetiro. Nāskax mā isharatiroma. Nā afara chaka fisti mā shinātaifa, askarafo shināi, inimayamakāfe. Anori shināi iskayamakāfe: “Ē Niospa meka tāpishara, ē āfe ōiti keskarakōi,” iyamakāfe. Anori shinākī mā yoisharaima. <sup>15</sup>Mā askara chaka shināito Niospa mato shināmanima. Mā chaka shināi keskara nā Jesús Ifofaafāfema nāskarari shinākani, Satanās ato shināmanaino. <sup>16</sup>Fetsafāfe fi ai keskarari mā fipaimis, askatari mā ato finōpaimis, askafakī nā Jesús chanīmara faafo fe mā feratenāmis. Askaxori mā ato fekaxtefapaimis. Askatari afara chaka fetsa fetsatapafo mā ato amamis.

<sup>17</sup>Akka Niospa noko mēstesharakōi noko shināmasharakōitiro. Nō shara inō, askatari nō fetsafo fe nō mēnāpaiyamanō, tanaimakōi isharakōixō fetsafo nō noisharakōitiro afara axosharayanā, askatari fetsafāfe noko yoipaiyai keskara nō nikakōitiro, askatari fetsafo omiskōiaino nō noiyānā nō axosharatiro. <sup>18</sup>Nō afara fanaxō, āfe fimi nō fitiro mā fimiyo. Nāskarifiakī nō isharakōixō a Niospa apaiyai keskara nō shināsharaxō, nō fetsafo shināmasharatiro, tanaima isharakōinōfo.

### Niospa fichipaiyaima fichipaiyamakāfe

**4** <sup>1</sup>¿Afeskai mā raenā faatanāsharakōimamē? Akka māto shinā mēraxō afarafo mā chakafapai. Nāskax mā feratenā faatanāpai, ōitifishkiyanā. <sup>2-3</sup>Mā afarafo fipaikī fiamax mā ōitifishkikī finakōikī mā fetsafo meepaiyanā mā retepaitiro. Akka a Niospa mato ināpaiyai mā yōkama. Nāskakē Niospa a mato ināpaiyai mato inātiro ma mā yōkayamaino. Nā afama mīstifto mā apaiyai nā fisti mā shināi, fetsafo shinākima. Askaxō mā afara yōkafaiito Niospa mato ināima, mākōimāi mā afarafo fipaiyaito fetsafo inākima.

<sup>4</sup>Akka kēro feneyafix feronāfake fetsafo fe imis keskarakōi māri nāskarakōi. “Jesús ēfe Ifoki,” ifiaxō mā Jesús Ifofakōinama. Nā mā shināi keskara chakakōi. ¿Mā tāpiamamē mā fetsafo feta afara chakafakī, mā Nios noima? A Niospa fichipaiyaima, mā fichipaiax mā Nios fe rafetiroma māmāi noikaspakī.

<sup>5</sup>Niospa āfe Yōshi Shara nō mēra naneano nō afe rafepakenaka. Akka shinākapo. Nō afara fetsa noikōikī nō Nios noisharaimano āfe Yōshi Shara shināmitsatiro. Akka Niospa meka kirikaki kenenifo iskafakakī: “Epa Niospa āfe Yōshi Shara nō mēra naneni. Aōxō noko noikī finakōi. Akka nō Epa Nios noisharayamakī nō afara fetsa noikōiaino āfe Yōshi Shara shināmitsatiro,” ixō kirikaki kenenifo. Nāskakē kaxpa noko kenexonifoma. <sup>6</sup>Askatari Niospa meka kirikaki kenekī iskafanifo: “Fētsa Epa Nios nikakaspakī āa apaiyai keskara fisti aki āa kakapaiyanā, aa keskara fekai, Epa Nios afe rafetiroma, akiki inimaima. Akka fētsa Epa Nios nikapaiakī Epa Nios fenai afe isharapakexakī. Nāskakē Epa Nios

akiki inimatiro, askara fe Epa Nios rafesharatiro,” ixõ kirikaki kenenifo. Nāskakē Epa Niospa afe Yōshi Shara nõ mēra naneano nā fisti nõ noikōiaino Epa Niospa noko axosharai nõ Ifofasharanõ.

<sup>7</sup>Nāskaxõ yoikī iskafakāfe: “Epa Niospa, mīa amapaiyai keskara ea amafe,” ixõ yoikāfe. Akka Satanás mato afara amapaiyaito yoikī iskafakāfe: “Satanás, Jesucristo ēfe Ifokī ea fekaxtefakima, emakinoax katāfe,” ixõ yoikāfe. Mā askafaino mato makinoax ichotanõ. <sup>8</sup>Nios Ifofasharakāfe. Mā Nios Ifofasharaino mato fe rafei. Nāskakē māto chaka xatekāfe afaa chakafapaikakima. Akka fētsa Nios Ifofasharapaifkī, Satanásri ifofapai, askatamaroko, Nios fisti Ifofasharakāfe. <sup>9</sup>Afara chakafaxõ shināchakakōikāfe inimakakima. “Ē afara chakafaax ē rāfikōiaino meei,” ixõ shinākāfe. <sup>10</sup>Nāskakī Jesús yoikāfe iskafakakī: “Jesús mī ēfe Ifofekē ē mia chakafaki. Ea anā chaka soaxōfe,” ixõ yoikāfe. Mā askafaito Niospa mato inimamai. Nāskakē noko yoixii iskafakī: “Ē mia noi. Ē mia anā chaka soaxonõ, mikiki inimayanā,” ixõ noko yoixii.

#### Fetsaōnoa yoikī chakafayamakāfe

<sup>11</sup>Niospa meka noko yoikī iskafakī Moisés kirikaki keneni, Niospa shināmanaino, “Nōinā faatanākāfe,” ixõ noko yoini. Nāskakē fetsafo pārayamakāfe, ato chakafakī mekafayamakāfe. Mā ato chakafakī Niospa noko yoini keskara mā akima ato noikīma. Akka, “Niospa meka chakara,” nõ fatiroma nikakaspakī. Askatamaroko nõ nikakōisharatiro. <sup>12</sup>Nios fistichi noko yoini afeskax nõ isharatiromākī, ares fistimāi xanifokōixõ. Ares fistichi tāpikōia nõ afe keskara ikamākī, shara iyamai chaka nõ

ikamākī. Ares noko ifitiro. Akka noko ifiyamakī omiskōipakenakafo mēra noko potatiro. Nāskakē fetsafo pārayamakāfe.

#### Mākai tāpiama a inōpokoai afe keskara iximākai

<sup>13</sup>Meka fetsari ē mato yoipai. Ea nikakapo. Mākai afaa tāpiama fatora penata afara afeskara ifiaito mā yoimis iskafakī: “Na penata nõ kayamai, penama nõ kai pexe rasi ano. Anoxõ nõ xinia fisti akikai. Anoxõ nõ kori ichapa fixii nõko afarafo minixõ,” ixõ mā yoimis. <sup>14</sup>Nāskakē anorima mā shinākōimis. Mākai afaa tāpiama fatora penata afara afeskara afiaino. Akka fakishpari nai nifi keyopaketiro. Nāskax yamarisatatiro. Nāskarīfiai nõ nīpanakama. Fatora penata nõ narisatani. <sup>15</sup>Nāskakē mā yoitiro iskafakī: “Niospa fichipaiyai keskara ē iki. Nāskakē nā apaiyai keskara ē aki,” ixõ yoikāfe. <sup>16</sup>Askatamaroko mā kakapaikōimis. “Ē afara ichapa fii,” ixõ mā yoifafāini. Niospa mato amapaiyai keskara mā shināima. Nā mā shināi keskara chakakōifo. <sup>17</sup>Niospa mato amapaiyai keskara mā tāpifixõ mā askara atama mā afarafo chakafamis.

#### Nā afama mīshti ichapayafo Santiago ato yoini

**5** <sup>1</sup>Nikakapo kori ichapayafāfe, mato Niospa omiskōimaxii. Nāskakē oiakāfe mā mā omiskōixikai. <sup>2</sup>Māto afama mīshtifo mā payokomea. Māto rapati sharakōifo mā nakaxfāfe pikī keyoa. <sup>3</sup>Māto kori mā mekemis mātonā fisti mā fapaikī. Mā mekeaino mā xinina. Nāskakē fetsafāfe tāpitirofo māto kori mā mekea mā xininaano, tsoa pishta ināxoma, mātonā fisti mā fapaikī. Mā askafaito Niospa mato ōi. Akka mato yoikī iskafaxii: “Māfi afara

fishkomĩtsamiskĩ. Mā kai tsoa noimisma. Nāskakē ē mato omiskōimaxii,” ixō yoixii. <sup>4</sup>Shinākapo. A mato yonoxomisfo mā ato afaa ināsharamisma, mā ato feparamis finōmafāi fifiakĩ. Nāskakē Epa Nios yoimisfo iskafakakĩ: “Epa Niospa, noko axōfe nōko patoronō noko kopifamismakĩ,” ixō yoimisfo. Askafaifono Niospa ato nikamis. Akka a mato yonoxomisfo mā ato omiskōimanai keskara Niospa mā tāpikōia. <sup>5</sup>Askatari mā afama mĩshtifoyax mā isharakōia, afaa yopatama. Afama mĩshti ichapayata, ichapa pifāi, rapati ichapayata, nā afarafo mā fipaiyaifo mā fifixō fetsafo mā noimisma. Fetsafo keskarama mā isharakōikē, Niospa mato omiskōimakĩ finakōixii mā fetsafo noiyamaito. <sup>6</sup>Fetsafāfe afaa chakafayamafiakē mā ato pāramis xanĩfo yoikĩ, xanĩfāfe ato retemanō. Nāskatari āakai afeskax ifimetirofoma a yorafo.

#### Omiskōifiki tenekāfe, Nios kifikāfe

<sup>7</sup>Efe yora mĩshtichi, mā omiskōifi fena fenayamakāfe. Nōko Ifo kachikiri fayamakāfe. Akka nō tarepa xiki fanano fenāmāshta foaitiro. Nāskakē nō fena fenakima. Nō oi manayotiro. Akka mā choshiano nō fisharakōitiro foaisharano. <sup>8</sup>Nāskarifikĩ manasharayokāfe nā nōko Ifo Jesús chaima nokoaitĩa. Nāskakē āfe meka kachikiri fakākima, nikasharakāfe shināchakakākima.

<sup>9</sup>Efe yora mĩshtichi, feratenāyamakāfe Niospa mato omiskōimayamanō. Nā nōko Ifo Jesús chaima nokoaitĩa nā yora chakafo ato omiskōimaniyoi. <sup>10</sup>Efe yora mĩshtichi, ē mato yoisharapai, shinākapo. Niospa meka yoimisfo Niospa meka yoikani omiskōipaonifo. Omiskōifikani fena fenapaonifoma. Nōko Ifo nikaki finakōipaonifo. Āfe meka yoikĩ enepaonifoma. <sup>11</sup>Nāskakē

Nios atoki inimani. Askatari nōko xini Job omiskōifiki teneni. Omiskōifiki Nios potanima. Nāskakē Nios Jobki inimani. Nāskakē Niospa Job sharafarisafatani. Nāskatari Niospa Job āfe fake fetsafoya āfe ina fetsafori ichapa anā ināni. Nāskakē nōri nō Job shinākĩ nō tāpisharatiro Niospa noko noisharakōiaito.

<sup>12</sup>Efe yora mĩshtichi, ea nikasharakapo ē mato yoinō. Afara chanĩma fisti yoifafāikāfe. Nāskakē, “Ēje, ē mia axōi,” ixō axosharakāfe. Akka mā yoikĩ iskafakĩ: “Maa. Ē mia axōima,” ixō anori yoita ayamakāfe. Mā askafamiskē keyokōichi tāpitirofo mā chanĩkima yoimiskē. Nāskakē iskayamakāfe: “Ē mia pāraitō, Epa Niospa ea omiskōimatiroki,” ixō yoiyamakāfe Epa Niospa mato omiskōimayamanō.

<sup>13</sup>Fetsa omiskōiki Epa Nios kifitiro kexesharanō. Askatari fetsari inimai fanāitiro. “Aicho Epa Nios, mĩ fāsi sharakōi,” ikax fanāitiro. <sup>14-16</sup>Askatari nā isinĩ ikaito Jesús chanĩmara faafo āto kexemisfo kenatiro Nios kifixonōfo. Nāskakē ichanākaxō a isinĩ ikai Nios kifioxikakĩ. Taefakĩ a mā afarafo chakafamis kaimakāfe. Nāskax mā ranā Epa Nios kifinōnākāfe mato chaka soaxonō, askatari a isinĩ ikairi sharafanō. Nāskakē a isinĩ ikai xiniyaxō femākāfe, Epa Nios kifioxyanā. Mā nōko Ifo chanĩmara fakōixō nōko Ifo mā kifixonaino, nōko Ifāfe a isinĩ ikai sharafatiro. Askatari afara chakafaino Niospa āfe chaka soaxotiro. Nō Epa Nios chanĩmara fakōita nōko chakafori keyokōi kachikiri faxō nō kifiaito noko nikakōitiro. Nō yōkai keskara noko afama mĩshti axotiro.

<sup>17</sup>Nā Nios yoimis āfe ane Elías feronāfake noko keskarari ini. Nāskaxō Epa Nios fāsikōi kififaino oi inima. Kifikĩ



iskafani: “Epa Niosi, efe yorafãfe mia kachikiri faafokĩ, fena oi imayamafe, efe yorafãfe anã mia Ifofayonõfo,” ixõ yoini. Askafaino xinia tres ata mã xinia fistiri keyoaino oi inima. <sup>18</sup>Askata anã Elías Epa Nios kĩfini oi inõ. Nãskakẽ oi ranã ikaino fanafo foaisharani.

<sup>19-20</sup>Efe yora mĩshtichi, fẽtsa Niospa meka kachikiri fakĩ anã Jesús Ifofaimano, nã Jesús chanĩmara faato yoikĩ iskafatiro: “A mã afara chakafamis

xatefe, anã Jesús Ifofaxii,” ixõ yoiaino anã Jesús Ifofatiro. Nãskaxõ fẽtsa mã ãfe chakafo xatemanano, Niospa ãfe chaka soaxoxii. Nãskakẽ nã feronãfãke afara chakafapaoni Niospa ãfe chaka soaxõ, anã Niospa shinãchakaima fẽtsamãi taefakĩ ãfe chaka xatemanano. Nãskakẽ a omiskõipakenakafo mẽra kaima. Nãskakẽri mã ato yoisharatiro anã Jesús Ifofanõfo. Nã tii.

*Santiago*